

《马立平中文教材》作文教学问与答

问： 孩子学习中文作文，究竟可以达到怎样的中文写作程度？

答：关于中文作文，家长中往往有两种非常不同的看法。有些家长期望孩子能写一手漂亮的中文作文，在报刊杂志上发表，在作文竞赛中获奖。也有些家长则认为，这些在生活中很少使用中文的孩子，中国话往往连说都说得不流利，何必再难为他们去学中文写作呢？经验告诉我们，这两种看法都有些偏颇。

我们这套教材的作文教学目标，就定在以上两种看法的中间点：我们希望通过四个单元围绕中文写而展开的教学，训练学生初步学会用中文有条理地表达自己的想法。我们突出“有条理”，还考虑到美国学校的英文作文训练中，这是一个弱点。通过中文作文，希望能作适当的补充。

问： 孩子写中文作文，学校为什么要求家长参与批改？

答：我们绝大多数的学生，都是以英文作为第一语言的，他们平时接触中文的机会少，所以中文语感较差，表达能力有限。作文是训练他们中文表达的好机会。但是，训练效果的大小，在很大程度上取决于他们的表达能不能得到及时的反馈。如果孩子的作文完成之后，隔了一个星期才能看到老师的文字批改，这就很难达到真正的训练效果。反之，如果当学生完成作文之后不久，对自己的表达还有鲜明印象的时候，就得到语音的反馈，那么训练效果就会大大提高。因此，学校要求家长在学生完成作文之后，在尽快和他们一起通读作文，改正语法方面的错误。这时候您给予孩子的帮助，会对他们提高中文表达能力起到关键的作用。

问： 家长给孩子改作文，要改到什么程度？要注意什么？

答：基本要求，是做到语句通顺，没有错别字。（如果您有时间和精力和进一步在篇章结构、写作技巧等方面给予学生帮助，当然更好。有针对性的个别教育常常能达到班级教育所达不到的成就。）最重要的，是要明确您是在帮助孩子学习，要尽量调动和发挥孩子的主动性。如果您仅仅为了完成“任务”，自己动手修改孩子的作文却不和他们讨论修改的原因，那么您不仅浪费了自己的时间，而且也变相地剥夺了孩子学习的机会。

问： 孩子的作文由家长改过之后再交给老师，孩子会不会觉得这是舞弊行为？

答：这个问题很重要。为了消除孩子的这一顾虑，老师会在教室向学生说明请求家长帮助的理由，是为了让他们真正学到本领，并且说明这是学校对每个学生同样的规定。另外，学校不会把学生的成绩进行横向比较，而是重视学生在自己原有水平上的进步，以避免家长参与可能带来的不公平情况。

问： 允不允许孩子先用英文写作文草稿，再翻译成中文？

答：如果孩子直接用中文起草作文有困难，可以允许他们这样做。但是，翻译之后的作文必须是地道的中文表达。

问： 孩子中文写作的学习曲线大概是怎样的？

答：根据前几届学生的经验，开头的几篇作文写作比较困难，但写到第五、六篇，多数学生都感到难度明显减低；而坚持写完16篇作文，绝大多数学生都能初步具备中文书面表达的能力。

问： 作文教学在《马立平中文教材》的课程整体设计中的地位如何？

答：学习作文对学生来说是重要的一步。从本课程的整体设计来看，作文教学也是份量较重的最后一个环节。八年级以后，学生在普通学校的作业负担加重，中文作业将随之减少，恳请家长密切配合我们的作文教学，和您的孩子共同完成这一艰巨而又有成就的阶段。